



敬畏耶和華是智慧的開端

智慧中文學校 WISDOM CHINESE SCHOOL
二零一零年度上學期 週末華語班 招生簡介及報名表
Weekend Classes (Laguna Creek, Franklin & McClatchy)

FALL SEMESTER 2010 LANGUAGE CLASS REGISTRATION FORM

Telephone: (916) 392-0442 or (916) 769-1513 anytime
Office address: 1620 35th Ave. Sacramento, CA 95822 (Tue. Wed. & Thu. 3-6PM)

www.wisdomchineseschool.org
wisdom916@hotmail.com

A 招生資訊 Admissions

招生對象 Students

1. 新生 New students: 凡 5 歲或以上對學習中國語文（粵語、國語）或中國文化有興趣者
Age 5 or above, interested in Cantonese or Mandarin and the Chinese culture.
2. 插班生 Transfer students: 不同程度之轉學生需安排程度測驗 Assessment test will be provided for assignment of an appropriate class level.

B 註冊資訊 Registration and Fees Policies

1. 每年 9 月至次年 5 月，為期 32~34 週，分兩學期
The school year runs from **September to May**, for approximately 32-34 weeks.
2. 週末班 每週五或六上課 3 小時 15 分鐘，分三堂兩小息
Classes meet once a week on either Fridays or Saturdays, for three periods in 3 hours 15 minutes.

一. 開課日期 First Day of the Fall Semester

1. 週五班 Friday Classes: 9/24/2010
2. 週六班 Saturday Classes: 9/25/2010

二. 報名時間 Registration Date

即日起至額滿為止 Now till classes are full

三. 報名方式 Registration

1. 郵寄報名 Mail-in Registration:
填妥報名表和附上支票 Send in the completed registration form and a check
支票抬頭 Checks made payable to: Wisdom Chinese School
寄 Mail to: P.O. Box 188308, Sacramento, CA 95818
2. 辦公室報名 Walk-in Registration at the School Office:
1620 35th Ave., Sacramento, CA 95822 (Tue. Wed. & Thu. 3-6PM)
(916) 392-0442(Tue—Thu 3-6PM) or (916) 769-1513(anytime)

四. 優待辦法 Discounts

1. 早註冊者優待減免 Early Registration Discount: \$10
 - 秋季班 Fall Semester: 在 6/30 前報名 Registration completed on/before 6/30
 - 春季班 Spring Semester: 在 1/15 前報名 Registration completed on/before 1/15
2. 同父母之第二三名子女優待減免 Discount for being a sibling of a current student: \$10

五. 退費規則 Refund Policy

1. 開學前退費 100%，但扣手續費\$10
100% refund for withdrawal before the first class, with a \$10 handling fee.
2. 開學後第一二週退費 75%；第二週過後不退費。課本塗寫以舊書論不退費。
75% refund for withdrawal before the end of the second week of class; no refund afterwards. No refund for any used books.

C 學校資訊 About the School

自 1995 年創校迄今，校區分佈沙加緬度之東南西。班設有國語及粵語約 25 班。老師人數 24 名，學生人數 350~400 名；每班 10~25 人不等，按學習程度分班。Since the establishment of WCS in 1995, the school has established campuses located in various regions of Sacramento. Approximately 25 classes in Mandarin and Cantonese are now offered. There are 24 teachers and about 350-400 students. The class size ranges from 10 to 25 students, and the assignment of students to classes is based on the language level assessment.

D 活動資訊 Activities

活動計有：開學日家長會、班級攝影日、聖誕活動、生肖海報比賽、新年活動、母親節活動、結業禮

Activities include: parent conference on the first day of class, class picture day, Christmas celebrations, Chinese zodiac poster contest, Chinese New Year celebrations, Mother's Day celebration, and the year-end Award Day.

E 暑期資訊 Activities During Summer

1. 智慧營及 中國文化兒童營：每年在 6 月底至 7 月中在 Sacramento 或 Elk Grove 舉行，各為期一週

Wisdom Camp and Chinese Culture Camp for Children: each a week long summer program, are to be held annually approximately during end June through mid July.

2. 才藝班及學生會話加強班將按需要而開班

Classes for folk dance, arts & craft, music & choir, Chinese painting, Chinese yo-yo, and conversational skills improvement may be offered, based on demand.

F 教材資訊 Instructional Materials

1. 教材採用[你好] 及[美洲華語]課本，著重會話之聽說讀寫，銜接英校之 AP Chinese 課程，語文與文化並重。The current text books, "Ni Hao" and "MZ Chinese", focus on conversational Chinese including listening, speaking, reading and writing, with a balance in both the language skills and the cultural knowledge, and prepares student to transit to the AP Chinese curriculum.

2. 使用課本及作業本 Text Book/Work Book

課本—可向校方購買或自行他處購新舊書；作業本—必須使用全新本(嚴禁使用影印本)。Students may purchase the text books from the WCS office or elsewhere. Both new and used text books are acceptable. However, students must use a new "Ni Hao" workbook. Photocopying of the text books and work book is strictly prohibited.

G 家長參與之活動資訊 Parent Participation

1. 校園輪值 Mandatory Campus Duty Service: 學生家長必須同意在每學期義務擔任校園輪值 2 次 WCS parents must sign up for campus duties **two times PER SEMESTER**.

2. 生活講座及課程 Seminars and Workshops for Parents: 學生家長親友可於課堂時間自由參加校方舉辦之(A)免費不定期生活講座，及(B)酌收材料費之定期課程。Parents are welcome to attend any parenting seminars and workshops during school time.

H 高中生社區服務資訊 Community Service Opportunities for High School Students

本校接受在區內中文有中學程度之英校高中生，服務本校辦公室行政/課室助教、校內外活動義工，可獲校方簽填社區服務點數。有意者請與學校辦公室登記。High school students with Chinese language skills at a high school level are welcome to help in the school office, or become a volunteer classroom/activity helper or teacher aide at WCS, and earn community service credits. Contact WCS office if interested.

智慧中文學校
2010 年度上學期報名表

WISDOM CHINESE SCHOOL
FALL SEMESTER 2010 REGISTRATION FORM

報讀學生資料 STUDENT INFORMATION

新生 New student 續讀生 Continuing student

1. 學生姓名 中 Chinese: Student Name 英 English:	2 性別 Sex 男 M 女 F	3 出生日期 Date of Birth Month / Day / Year	4 出生地 Place of Birth
---	---------------------	--	----------------------

家長資料 PARENT INFORMATION

5. 父親姓名 Father name: 中 Chinese 英 English	6. 父手機 Father's cell:
7. 母親姓名 Mother name: 中 Chinese 英 English	8. 母手機 Mother's cell:

家庭資料 FAMILY INFORMATION

9. 電子郵址 Email address:	10. 家電話 Home phone: ()
11. 聯絡地址 Home address:	
12. 緊急聯絡人姓名 Emergency Contact (besides parents) Name:	13. 關係 Relationship:
14. 電話 Phone:	

報讀地區 LOCATION and CLASS

		9/24/2010-1/14/2011				9/25/2010-1/15/2011										
時間		每週五 Friday 4-7:15PM		每週五 Friday 4:30-7:45PM		每週六 Saturday 8:30-11:45AM										
		國語班 Mandarin		國語班 Mandarin		粵語班 Cantonese		國語班 Mandarin								
報讀地區		Elk Grove Area				Down Town / Greenhaven Area										
		Laguna Creek High School 9050 Vicino Dr. Elk Grove, CA 95758		Franklin High School 6400 Whitelock Pkwy. Elk Grove, CA 95757		McClatchy High School 3066 Freeport Blvd. Sacramento, CA 95818										
使用教材		你好 Ni Hao* / 美洲華語 MZ 正體字/漢語拼音 Pinyin with Traditional Characters Text book / work book		你好 Ni Hao* / 美洲華語 MZ 簡體字/漢語拼音 Pinyin with Simplify Characters Text book / work book		你好 Ni Hao* / 美洲華語 MZ 正體字/漢語拼音 Pinyin with Traditional Characters Text book / work book		你好 Ni Hao* / 美洲華語 MZ 正體字/漢語拼音 Pinyin with Traditional Characters Text book / work book								
		*你好:一冊書可讀二年(共四學期);美洲華語:一年一冊 *Ni hao text book & work book: one set for 2 years (4 semesters);MZ: one book/year														
15	✓	Class Code	Reg. Fee	Book Fee	✓	Class Code	Reg. Fee	Book Fee	✓	Class Code	Reg. Fee	Book Fee	✓	Class Code	Reg. Fee	Book Fee
勾選就讀班級		LK	\$190	Included		FK	\$190	Included		CK	\$190	Included		MK	\$190	Included
		L1L=L1	\$170	MZ - \$30		F1L=F1	\$170	MZ - \$30		C1L=C1	\$170	MZ - \$30		M1L=M1	\$170	MZ - \$30
		L1U=L2	\$170	NH - Same book		F1U=F2	\$170	NH - Same book		C1U=C2	\$170	NH - Same book		M1U=M2	\$170	NH - Same book
		L2L=L3	\$170	MZ - \$30		F2L=F3	\$170	MZ - \$30		C2L=C3	\$170	MZ - \$30		M2L=M3	\$170	MZ - \$30
		L2U=L4	\$170	NH - Same book		F2U=F4	\$170	NH - Same book		C2U=C4	\$170	NH - Same book		M2U=M4	\$170	NH - Same book
		L3L=L5	---			F5	\$170	MZ - \$30		C3L=C5	---			M5	\$170	MZ - \$30
		L3U=L6	\$170	NH - Same book						C3U=C6	\$170	NH - Same book				
		L4L=L7	---							C4L=C7	---					
	L4U=L8	\$170	NH - Same book						C4U=C8	\$170	NH - Same book					

繳款 PAYMENT (同父母之第二三子女可減免\$10 discounts for each additional child from the same parents)

16. 支票號碼 Check No. : _____	17. 金額 Amount : \$ _____
(註冊費 Registration Fee \$____ + 課本/作業本 Text book/Work book \$____ + 輪值替代費 Fee-in-lieu for campus duties \$____)	
(-- 早註冊者優待減免 Early registration discount \$____ -- 第二三子女減免 Discount for sibling \$____)	

注意 Note:

請務必閱讀附頁之[輪值通知]和[控訴豁免書]並簽名後才完成註冊手續

Please be sure to read and complete the attached Campus Duty Service Signup Sheet and Waiver Statement, and sign your name in order to complete the registration requirements.

校園輪值簽單 Campus Duty Service Signup Sheet (必須參與 Mandatory)

凡報名就讀之學生家長同意每學期義務擔任校園輪值 2 次
 WCS parents must sign up for campus duties 2 times PER semester

我孩子中文姓名 _____ 英文姓名 _____
 Student Chinese name English name
 就讀校區 Campus / Class _____

<u>Laguna</u>	<u>Franklin</u>	<u>McClatchy</u>	
<input type="checkbox"/> LK <input type="checkbox"/> L1 <input type="checkbox"/> L1U=L2 <input type="checkbox"/> L2L=L3 <input type="checkbox"/> L2U=L4 <input type="checkbox"/> L3U=L6 <input type="checkbox"/> L4U=L8	<input type="checkbox"/> FK <input type="checkbox"/> F1 <input type="checkbox"/> F1U=F2 <input type="checkbox"/> F2L=F3 <input type="checkbox"/> F2U=F4 <input type="checkbox"/> F5	<u>Cantonese</u>	<u>Mandarin</u>
		<input type="checkbox"/> CK <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C1U=C2 <input type="checkbox"/> C2L=C3 <input type="checkbox"/> C2U=C4 <input type="checkbox"/> C3U=C6 <input type="checkbox"/> C4U=C8	<input type="checkbox"/> MK <input type="checkbox"/> M1 <input type="checkbox"/> M1U=M2 <input type="checkbox"/> M2L=M3 <input type="checkbox"/> M2U=M4 <input type="checkbox"/> M5

請安排我擔任校園輪值 I will participate in campus duties. I would like to pick the time:

<u>Laguna</u>	<u>Franklin</u>	<u>McClatchy</u>
<input type="checkbox"/> 3:45PM-5:45PM <input type="checkbox"/> 5:30PM-7:30PM <input type="checkbox"/> 學校安排 either one	<input type="checkbox"/> 4:15PM-6:15PM <input type="checkbox"/> 6:00PM-8:00PM <input type="checkbox"/> 學校安排 either one	<input type="checkbox"/> 8:15AM-10:15AM <input type="checkbox"/> 10:00AM-12NOON <input type="checkbox"/> 學校安排 either one

我無法輪值，現附上 \$20 支票付安排他人代職
 I am willing to pay \$20 (each child) for replacement, in lieu of my participation in the duties.
 Check# _____ Cash

行政協助 Administrative Assistance (自由選擇 Optional)

另外，我可以在行政協助，請與我聯絡 I can assist in the following duties, please contact me.
 班級助理 Classroom helper 辦公室行政 Office administration duty
 校訊翻譯(中翻英) WCS Newsletter translation (Chinese to English)

18. 簽名 Parent or Guardian Signature _____

19. 報名日期 Date: _____

2010 Fall Semester Language Class Waiver Statement

I, _____ (*parent's name*) am the parent or legal guardian of _____ (*Student name*) who is applying to attend the 2010-2011 Chinese Language class organized and sponsored by Wisdom Chinese School at Laguna Creek HS / Franklin HS / McClatchy HS from September 24, 2010 to January 31, 2011. In consideration of being permitted to attend Chinese classes, I agree, on behalf of myself and my child, our heirs, personal representatives and assignees, not to make any claim against or sue **Wisdom Chinese School**, its teachers, employees, officers, directors, or agents arising from the negligence, or other acts, however caused, of the released parties. In addition, I, my child, our heirs, personal representatives and assignees release **Wisdom Chinese School**, its teachers, employees, officers, directors, or agents from any liability that they have or may hereafter have for personal injuries to my child or myself, or for property damage resulting from the activities described above. This release includes any injury to the person or damage to property caused by negligence, active or passive, or other actions of the released parties.

I HAVE CAREFULLY READ THIS AGREEMENT. I UNDERSTAND THIS IS A COMPLETE RELEASE OF ALL LIABILITY, AS WELL AS A PROMISE NOT TO SUE OR MAKE A CLAIM.

20. Parents or Guardians Signatures _____

21. Date _____